
EDITORIAL

Comenzar el proyecto de una revista no es una tarea fácil. Hay un sin número de desafíos que sortear y caminos empinados por los que transitar. Sin embargo, el trabajo en equipo, cuando hay compromiso de por medio, da sus frutos. *Revista ZUR* nace gracias al compromiso de académicos/as, investigadores/as y destacados/as estudiantes hacia la literatura regional, nacional y universal. Nos interesa relevar la creación de obras, en este caso poesía y cuentos, así como también la creación de un espacio para la discusión y propuesta de ideas, a través de artículos de investigación y reseñas.

El primer número de *Revista ZUR* nace en Temuco, región de la Araucanía, en la Universidad de La Frontera, tras la inquietud de académicos/as y estudiantes, por crear un lugar de difusión de la literatura y los estudios literarios que emergen en la actualidad. Nos posicionamos desde la necesidad de generar prácticas concretas para el fomento de la lectura en el país, teniendo en cuenta los bajos índices de comprensión lectora que hay en la región, y a nivel nacional. Por lo mismo, resulta muy importante, para nosotros como educadores/as e intelectuales, difundir las letras en un espacio como es *Revista ZUR*, el cual invita a autores/as y lectores del mundo a participar en este medio cultural desde el interés compartido por la literatura generando propuestas innovadoras en el área, ya que esto es lo que permite a nuestra entidad tener una propuesta original.

Nuestra apuesta por la literatura mundial, se ve reflejada en la procedencia de las publicaciones de este número, entre las cuales destacan: Argentina, Perú, México, España, Ecuador, Honduras, Venezuela, Estados Unidos, Canadá y Luxemburgo. También, como reflejo de nuestra preocupación por relevar la literatura producida en Chile, tenemos colaboraciones de Valdivia, Concepción, región del Bío Bío, San Bernardo de Maipo, y, por supuesto, publicaciones oriundas de la Región de La Araucanía, entre las que destacan las comunas de Lautaro, y Temuco. Cabe destacar la importancia de los/as escritores/as y lectores/as de *Revista ZUR*, ya que si bien es cierto, el equipo editorial realiza un arduo trabajo, sin los/as autores esto no sería posible.

¿Por qué *ZUR*? porque estamos ubicados geográficamente en el Sur, en la emblemática región de La Araucanía, sede de destacados/as escritores/as, intelectuales y artistas, foco de la literatura mapuche, y al mismo tiempo, nos abrimos a la literatura mundial donde las fronteras cada día se vuelven más difusas, emergiendo la necesidad de un contacto multicultural, social y literario dinámico y nutritivo. Proponemos el *ZUR* como una coordenada imaginaria y lugar de encuentro de las voces locales, nacionales e internacionales de la literatura actual. *ZUR* dialoga con la tradición literaria chilena y latinoamericana a través de la referencia a la revista de Victoria Ocampo, de nombre *SUR*,

donde escribió Jorge Luis Borges, Ernesto Sábato y Octavio Paz, entre otros destacados intelectuales, y a la conocida composición “MaZÚRquica Modé-rica”, a través de la cual, la cantautora chilena, Violeta Parra, despliega su creatividad con la original y lúdica invención de palabras, inspirando, de esta forma, nuestro nombre e impulsándonos hacia la apuesta por el rescate de voces literarias diversas que no siempre tienen una plataforma accesible para su difusión.

El animal que hemos escogido para acompañarnos en este viaje por el *ZUR* es la huiña, una adaptación de la palabra en mapuzungun *wiña*, que significa “cambio de morada”, por su erratismo.

Vale destacar que Revista *ZUR*, como una publicación pluralista, adhiere y promueve los derechos humanos, los principios democráticos, los valores de la ciudadanía, la sustentabilidad, la alfabetización y la lectoescritura. Para nosotros/as, como equipo, es fundamental mantener una actitud de respeto y transparencia, por lo cual propiciamos *ZUR* como un espacio donde tanto académicos/as, investigadores/as, intelectuales y estudiantes puedan ejercer su libertad de opinión y expresión, y su derecho a voz y voto para tomar las decisiones que atañen la integridad del proyecto. Nuestra apuesta es hacia la promoción de la cultura y las letras, desde la horizontalidad, la solidaridad y la apertura de los canales de comunicación. Se trata de articularnos en torno a un proyecto común, como es la publicación de trabajos de investigación y literatura de alta calidad, con el fin de generar un impacto positivo en nuestro entorno social y cultural.

El presente número se complace en publicar a tres destacados escritores, invitados a ser parte de nuestro *ZUR*. Nos referimos al poeta mapuche Elicura Chihuailaf, a través de su poema inédito: “Rakizuam”, en mapuzungun; “Pensamiento”, en español; a la escritora y académica colombiana Dra. María Adelaida Escobar Trujillo, con su poema “Nana del bosque”, y al escritor chileno Dr. Carlos Alberto Trujillo Ampuero, a través de su cuento “Pasajero a bordo”.

Quisiéramos concluir nuestra editorial agradeciendo a diversos organismos que han creído en nuestro proyecto y han apoyado permanentemente el desarrollo y ejecución de *Revista ZUR*. Damos especialmente las gracias a la Vicerrectoría de Investigación y Postgrado (VRIP), la Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades (FECOSH), la Carrera de Pedagogía en Castellano y Comunicación, que cumple 50 años, el Departamento de Lenguas, Literatura y Comunicación, la Dirección de Desarrollo Estudiantil (DDE), y el área de Literatura de la Universidad de La Frontera.

Sinceramente,
Dra. Carolina A. Navarrete González,
Directora de *Revista ZUR*.